

Kompresorový inhalátor

orava

NE-31

Návod k obsluze/Záruka

CZ



22.03.2023 rev.1.0

CE 0598

NE-31

Určený účel použití zařízení

Zařízení je určeno výlučně jako kompresorový inhalační systém pro aerosolovou terapii, která je stanovena technickými a provozními parametry a funkcemi, bezpečnostními a uživatelskými pokyny a vnějšími vlivy provozního prostředí.

Elektrické spotřebiče ORAVA jsou vyrobeny podle poznatků současného stavu techniky a uznaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může nesprávným a neodborným používáním nebo používáním v rozporu s určením vzniknout nebezpečí poranění nebo ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, resp. poškození zařízení a jiných věcných hodnot.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ



Před použitím zařízení si přečtete všechny pokyny!

- Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a upozornění pro bezpečný, správný a hospodárny provoz elektrického zařízení. Jejich dodržování pomáhá uživateli vyhnout se rizikům, zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.
- V tomto dokumentu je v textových částech použit obecný termín výrobek, jako: elektrické zařízení - je jakékoli zařízení používané pro výrobu, přeměnu, přenos, rozvod nebo použití elektrické energie.
- Z hlediska účelu použití elektrické energie bude pojem elektrické zařízení v užším slova smyslu zahrnovat následující kategorie:
 - Elektrické domácí spotřebiče,
 - Informační a komunikační zařízení,
 - Spotřební elektroniku,
 - Osvětlovací zařízení,
 - Elektrické a elektronické nástroje,
 - Hračky a zařízení na sportovní a rekreační účely,
 - Zdravotnické zařízení (pomůcky),
 - Přístroje pro monitorování a kontrolu,
 - Prodejní automaty.

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením zařízení do provozu vám doporučujeme pozorně si prostudovat návod k obsluze a zařízení obsluhovat podle stanovených pokynů!
- Bezpečnostní pokyny a upozornění uvedená v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může při používání zařízení dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je osobní odpovědnost a opatrnost. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživateli obsluhujícími toto zařízení.
- Nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění výrobce neodpovídá za jakékoliv vzniklé škody na zdraví nebo majetku!
- Návod k obsluze udržujte podle možnosti v blízkosti po celou dobu jeho životnosti. Návod k obsluze vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho použití v budoucnu a použití novými uživateli.
- Zařízení používejte pouze pro zamýšlený účel a způsobem, který je stanovený výrobcem.
- Zařízení je určeno pro používání v domácnosti a v podobných vnitřních prostorách určených k bydlení bez zvláštního zaměření.

- Tento spotřebič je určen kromě použití v domácnosti i na následující způsoby použití:
 - V obchodech, kancelářích a ostatních podobných pracovních prostředích;
 - V hospodářských budovách;
 - V hotelech, motelech a ostatních obytných prostředích;
 - V zařízeních poskytujících nocleh se snídaní.
- Nejde o profesionální zařízení na komerční použití.
- Neměňte technické parametry a vlastnosti zařízení neautorizovanou změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, poškozením nebo zničením zařízení vlivem nepříznivých povětrnostních podmínek.

1.2 Bezpečnost provozního prostředí

- Nepoužívejte zařízení v průmyslovém prostředí ani ve venkovním prostředí!
- Zařízení nevystavujte účinkům:
 - Zdrojů nadměrného tepla nebo otevřeného ohně,
 - Kapající nebo stříkající vody,
 - Vibrací a nadměrného mechanického namáhání,
 - Hmyzu, živočichů a rostlinstva,
 - Agresivních a chemických látek.
- Provozní prostředí zařízení musí být vždy v souladu se stanovenými základními charakteristikami.
- Charakteristiky provozního prostředí:
 1. Teplota okolí: $+5 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
 2. Vlhkost: $5 \div 85\%$
 3. Nadmořská výška: $\leq 2\,000\text{ m}$
 4. Výskyt vody: občasná kondenzace vody nebo výskyt vodní páry
 5. Výskyt cizích těles: množství a druh prachu jsou nevýznamné
 6. Stupeň ochrany krytem: min. IP20 (zařízení je chráněno před dotykem nebezpečných částí prstem ruky a nechráněné proti účinkům vody)
- Tento stupeň ochrany krytem není označen na výrobku a v technických parametrech uvedených v návodu k obsluze.
- Pokud je stupeň ochrany krytem u výrobku odlišný od stupně IPX0, tento údaj je pak uveden na štítku zařízení, případně i v technických parametrech návodu k obsluze.
- Ostatní charakteristiky provozního prostředí v domácnosti (mechanické namáhání - rázy a vibrace, výskyt rostlinstva, živočichů, povětrnostních vlivů ...) jsou z hlediska účinku na správné a bezpečné používání elektrických zařízení zanedbatelné.

1.3 Elektrická bezpečnost

- Před prvním připojením elektrického spotřebiče do napájecí sítě zkontrolujte, zda síťové napětí uvedené na štítku spotřebiče odpovídá napětí síťové zásuvky v domácnosti.
- Elektrický spotřebič je určen k napájení z elektrické sítě 1/N/PE ~ 230 V 50 Hz.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena výhradně pouze v případě správného zapojení do elektrické sítě.
- Elektrické zařízení třídy ochrany I jsou vybaveny ochranou proti úrazu elektrickým proudem prostředky ochranného uzemnění neživých částí, které se mohou stát při poruše zařízení nebezpečně živými. Taková zařízení připojujte vždy pouze do řádně nainstalovaných síťových zásuvek, které jsou vybaveny ochranným uzemněním a mají správně připojen vodič ochranného uzemnění.

Jsou to všechna elektrická zařízení vybavena třívodičovým napájecím přívodem.

- Elektrická zařízení třídy ochrany II jsou vybaveny ochranou proti úrazu elektrickým proudem dvojitou izolací nebo zesílenou izolací nebezpečných živých elektrických částí. Zařízení třídy ochrany II nesmí být vybaveno prostředky pro připojení ochranného uzemnění.

Jsou to všechna elektrická zařízení vybavena dvouvodičovým napájecím přívodem.

- Elektrická zařízení třídy ochrany III jsou taková zařízení, která jsou napájena pomocí zdroje malého bezpečného napětí (baterií nebo akumulátorem) a nepředstavují z hlediska úrazu elektrickým proudem pro uživatele žádná nebezpečí.
- Pro zajištění zvýšené bezpečnosti proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem při používání elektrických spotřebičů laiky se doporučuje nainstalovat do obvodu elektrického napájení pro zásuvky s jmenovitým proudem nepřesahujícím 20 A proudový chránič (RCD) s jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA.

O zajištění bezpečnosti a správnosti elektrické instalace se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.

- Používejte výhradně pouze napájecí kabel se zástrčkou (síťovou šňůru), který byl dodán spolu se zařízením a kompatibilní se síťovou zásuvkou. Použití jiné kabelu může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Elektrický spotřebič vždy připojujte do snadno přístupné síťové zásuvky. V případě vzniku provozní poruchy je nutné spotřebič co nejdříve vypnout a odpojit od síťového napájení.
- Napájecí kabel a síťová vidlice musí vždy zůstat snadno přístupné pro bezpečné odpojení elektrického spotřebiče od napájení z elektrické sítě.
- Napájecí kabel/síťovou šňůru neodpojujte taháním za kabel/šňůru. Odpojení proveďte vytáháním přívodu za vidlici napájecího kabelu/síťové šňůry.
- Pokud použijete prodlužovací napájecí kabel, zkontrolujte, zda celkový jmenovitý výkon všech zařízení připojených k prodlužovacímu napájecímu kabelu nepřevyšuje max. proudové zatížení prodlužovacího kabelu.
- Pokud musíte použít prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok, zajistěte, aby byl prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok připojen k elektrické zásuvce, a ne k dalšímu prodlužovacímu napájecímu kabelu nebo napájecímu bloku. Prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok musí být určen pro uzemněné elektrické zástrčky a zapojen do řádně uzemněné elektrické zásuvky.
- Zástrčka napájecího kabelu spotřebiče musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Nikdy nepoužívejte žádné adaptéry ani jiným způsobem zásuvku neupravujte. Nepoužívejte nevhodné a poškozené zásuvky!

- Abyste předešli elektrickému šoku, připojte napájecí kabely zařízení do řádně uzemněných elektrických zásuvek. Pokud je zařízení vybaveno napájecím kabelem s 3-pólovou zástrčkou, nevyužívejte adaptéry, které nemají uzemňující prvek, ani neodstraňujte zemnicí prvek ze zástrčky nebo adaptéru.
- Neohýbejte, nemačkejte nebo jiným způsobem nevystavujte napájecí kabel/síťovou šňůru spotřebiče působení mechanického namáhání ani vnějším zdrojům tepla. Poškození napájecího kabelu může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Při poškození napájecího kabelu spotřebič odpojte od elektrické sítě a dále nepoužívejte.
- Pokud je napájecí kabel/síťová šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrický spotřebič, jakož i napájecí kabel a síťovou zásuvku pravidelně kontrolujte a udržujte v čistotě. Vidlici napájecího kabelu pravidelně odpojujte a podle potřeby čistěte. Znečištění prachem nebo jinými látkami může způsobit narušení izolačního stavu a následně požár.
- Elektrický spotřebič nevystavujte působení vody nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel mokrá nebo do spotřebiče vnikla voda, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě. Pokud je spotřebič připojen k síťové zásuvce a je to možné, vypněte napájení na elektrickém jističi ještě před pokusem o odpojení napájení. Pokud vytahujete mokré kabely ze živého zdroje napájení, buďte nanejvýš opatrní.
- Pokud při instalaci (připojování) elektrického zařízení dochází k demontáži ochranných krytů, tak po ukončení instalace nesmí být jeho elektrické části přístupné uživatelům.

1.4 Bezpečnost osob

- Tento spotřebič je určen k používání a obsluhu osobami bez elektrotechnické kvalifikace - laiky, podle pokynů stanovených výrobcem.
- K obsluze zařízení náleží činnosti, jako je zapínání a vypínání zařízení, uživatelská manipulace a nastavování provozních parametrů, vizuální nebo sluchová kontrola zařízení a uživatelské čištění a údržba.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a porozuměli nebezpečí, které je s tím spojené.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Během používání a provozu udržujte spotřebič vždy mimo dosah dětí. Nezapomeňte na to, že spotřebič je možné stáhnout i za volně přístupnou síťovou šňůru.
- Při obsluze elektrického spotřebiče vždy dbejte zvýšené opatrnosti! Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud jste nadměrně unavení, pod vlivem léků nebo omamných látek snižujících pozornost a soustředění.
- Nepozornost při obsluze může vést k vážnému zranění.

1.5 Čištění, údržba a opravy

- Běžné uživatelské čištění a údržbu elektrického spotřebiče provádějte jen doporučeným způsobem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí předměty. Znečištění a viditelné skvrny od dotyku prstů, resp. rukou je možné vyčistit použitím čisticích saponátů, určené speciálně k čištění domácích spotřebičů.
 - Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, čistíte jej, nebo když se na spotřebiči vyskytla závada, spotřebič vždy odpojte od napájení z elektrické sítě.
 - Elektrické spotřebiče, které se po používání čistí a nejsou určeny k úplnému ani částečnému ponoření do vody nebo jiné kapaliny, chraňte před účinky kapající a/nebo stříkající vody a před ponořením.
 - Elektrické domácí spotřebiče stejně jako všechny ostatní technická zařízení podléhají vlivům okolního provozního prostředí a přirozenému opotřebení. Vzhledem k tomu, že na elektrické spotřebiče používané v domácnosti laiky není stanoven právní rámec pravidelné údržby, výrobce doporučuje, aby uživatel nechal spotřebič zkontrolovat a odborně vyčistit alespoň 1-krát za rok v odborném servisu.
 - Takovým postupem lze dosáhnout udržení bezpečnosti, provozní spolehlivosti a zvýšení doby provozní životnosti zařízení.
 - Elektrický spotřebič nerozebírejte! Spotřebič pracuje s nebezpečným napětím. Z toho důvodu vždy při uživatelské údržbě spotřebič vypněte a odpojte jej z napájecí sítě. V případě poruchy přenechejte opravu autorizovanému servisu.
 - Než zavoláte servis:
 1. Vypněte a zapněte spotřebič, abyste se přesvědčili, zda se porucha znovu objeví.
 2. Pokud i po uvedených činnostech závada spotřebiče přetrvává, zavolejte nejbližší odborný servis.
 - Elektrický spotřebič nikdy svépomocí neopravujte!
 - Neautorizovaný, nekvalifikovaný a neodborný zásah do elektrického spotřebiče může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění.
 - Záruční, ale i pozáruční opravu elektrického spotřebiče svěřte jen příslušnému kvalifikovanému odborníkovi(“).
- (“) Příslušný kvalifikovaný odborník: prodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo osoba, která je kvalifikovaná a oprávněna vykonávat tento druh činnosti se schopností vyhnout se všem nebezpečím.

Speciální bezpečnostní upozornění

- Elektrické zařízení je navrženo a vyrobeno takovým způsobem, aby umožňovalo bezpečnou obsluhu a používání osobami bez odborné kvalifikace. I přes všechna opatření, která byla výrobcem provedena pro bezpečné používání, obsluhu a používání nese s sebou určitá zbytková rizika a s nimi spojená možná nebezpečí.

Pro upozornění na možná nebezpečí, byly na zařízení a v průvodní dokumentaci použity následující symboly a jejich význam:



Tento symbol upozorňuje uživatele, že zařízení pracuje s nebezpečným elektrickým napětím. Ze zařízení neodnímejte ochranné kryty.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!

Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!



Tento symbol znamená, že výrobek je vyhotoven s dvojitou izolací mezi nebezpečnými živými částmi (částmi s nebezpečným napětím z napájecí sítě) a částmi, které jsou přístupné při normálním používání.

Přeprava/Přenášení

- Zařízení přepravujte/přenášejte až po důkladné prohlídce prostoru a trasy, které musí být bez překážek.
- Zařízení nikdy nepřenášejte, pokud je v provozní činnosti. Zařízení nepřenášejte pokud je připojeno k síťové zásuvce.
- Při přenášení dbejte na to, aby vaše ruce a zařízení nebyly vlhké nebo klzké. Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

Rozbalení/Obaly

- Před uvedením do provozu zařízení vybalte a zbavte všechny jeho části a příslušenství zbytků obalových materiálů, etiket a štítků. Všechny obalové materiály odložte na bezpečné místo nebo uschovejte především mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob.
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
Hrozí nebezpečí udušení!

Kontrola/Uvedení do provozu

- Po vybalení zařízení zkontrolujte, zda kompresor a příslušenství nejsou viditelně poškozeny nebo zda nemají chyby, jako například praskliny v plastovém krytu, které by mohly odhalit elektrické komponenty.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je neúplné, poškozené nebo v průběhu používání došlo k poškození jakékoli jeho části. Zařízení nechte opravit v odborném servisu.
- Před prvním použitím zařízení omyjte příslušenství vodou s přidavkem mycího prostředku. Pečlivě jej opláchněte a vysušte.

- Před připojením zařízení k síťové zásuvce se ujistěte, zda se shoduje nominální napětí uvedené na typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Před použitím přístroje proveďte čištění podle popisu v části „Čištění a dezinfekce příslušenství“.
- Zařízení připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
Hrozí nebezpečí vážného zranění!

Výstraha!

- Zařízení je určeno pro použití v domácnosti. Nejedná se o profesionální zařízení.
- Dávejte pozor, aby se ovladač nedostal do kontaktu s vodou – zařízení by se mohlo poškodit.
- Zařízení nepoužívejte v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Pokud dojde k poškození krytu, přestaňte z bezpečnostních důvodů zařízení používat.
- Zařízení nesmíte nechávat bez dozoru, pokud je připojen k zásuvce el. napětí.
- Máte-li mokré nebo vlhké ruce, nedotýkejte se zařízení, které je připojeno k zásuvce el. napětí.
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
- Pokud při používání zařízení cítíte nepohodlí nebo bolest či podráždění, přestaňte zařízení používat.
- Nezapomeňte po každém použití zařízení vždy vypnout pomocí hlavního vypínače a odpojit od síťové zásuvky.
- Zařízení se nesmí používat, pokud spadlo na zem, vykazuje viditelné známky poškození.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s vodou.
- Zařízení neodpojujte od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku síťového kabelu.
- Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku. Zařízení s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte zařízení sami ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do výroby se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, příp. záruky za jakost.
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Hrozí nebezpečí elektrického zkratu!

Umístění/Instalace

- Dětem mladším 3 let musí být zabráněno v přístupu, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 let a mladší 8 let nesmí připojit do zásuvky, regulovat jej nebo čistit nebo provést údržbu uživatelem.

Varování!

- Zařízení umísťujte na místo, na které nemohou volně dosáhnout děti. Zabraňte tomu, aby děti se zařízením manipulovaly (hrály si). Zařízení se může převrhnout a způsobit velmi vážné zranění.
- Mechanické poškození (prasknutí nebo zlomení částí a krytů) zařízení může způsobit vážné zranění.
Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!
- Zařízení není určeno k tomu, aby jej používali osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi. Osoby s nedostatečnými zkušenostmi

zda vědomostmi mohou používat pouze tehdy, pokud je osoba odpovědná za jejich bezpečnost předem seznámí s použitím a pod dohledem je naučí používat.

- Zařízení odkládejte mimo dosah zvířat. Zařízení se mohou převrhnout a způsobit mechanické poškození (prasknutí nebo zlomení částí a krytů) zařízení může způsobit vážné zranění.
 - Zařízení se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
 - Vždy se ujistěte, že místo, na které chcete zařízení umístit má dostatečný prostor, stabilitu, mechanickou pevnost.
 - Zařízení nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
 - Zařízení při obvyklém používání vždy nejprve připojte k napájení do síťové zásuvky a poté zapněte hlavním vypínačem - regulátorem.
 - Po ukončení použití zařízení vypněte hlavním vypínačem - regulátorem a následně vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
 - Nikdy nezakrývejte zapnuté zařízení (dekou, polštářem...)
 - Když zařízení nepoužíváte, čistíte jej, nasazujete na něj příslušenství, nebo když se vyskytne závada, zařízení odpojte od elektrické sítě.
 - Elektrická zásuvka a napájecí kabel musí zůstat snadno přístupné pro bezpečné odpojení zařízení od elektrické sítě.
 - Zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru a volně přístupné s volně visícím napájecím kabelem. Děti, nezpůsobilé osoby nebo zvířata by mohly zařízení za napájecí kabel stáhnout.
 - Zařízení neskladujte s omotanou síťovou šňůrou kolem jeho těla. Síťovou šňůru „volně poskládejte“ způsobem, jakým byla poskládána v originálním obalu od výrobce.
- Hrozí nebezpečí vážného zranění!

Instrukce použití

- Zařízení používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu k použití jako kompresorový inhalační systém pro aerosolovou terapii. Postupujte podle pokynů svého lékaře.
- Jakýkoli jiný způsob použití představuje nesprávné použití a může být nebezpečný.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nesprávným nebo nepřiměřeným používáním, nebo je-li přístroj připojen k elektrické instalaci, která nesplňuje bezpečnostní předpisy.
- Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.
- Přístroj nepoužívejte v přítomnosti jakýchkoli anestetik, hořlavých směsí nebo kyslíku.
- Správnou činnost zařízení může ovlivnit elektromagnetické rušení, které překračuje limity uvedené v platných evropských normách.
- Pokud se toto zařízení ruší jiný elektrický přístroj, vyjměte jej a zapojte do jiné elektrické zásuvky.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce neotevírejte kompresorový kryt.
- Správná funkce zařízení může být ohrožena, pokud se nepoužijí originální náhradní díly (např. filtr).

- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat určitá důležitá bezpečnostní opatření včetně následujících:
 - Používejte pouze originální příslušenství a součásti;
 - Nikdy neponořujte přístroj do vody, protože zařízení není chráněno proti vniknutí vody;
 - Nikdy se nedotýkejte přístroje, když máte mokré nebo vlhké ruce;
 - Nenechávejte zařízení venku;
 - Při provozu umístěte zařízení na stabilní a vodorovný povrch;
 - Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zablokovány;
 - Nedovolte, aby přístroj používaly děti bez dozoru nebo tělesně postižené osoby;
 - Nevypínejte jednotku pouhým vytažením zástrčky z elektrické zásuvky
- Před zapojením zařízení se ujistěte, že elektrické parametry uvedené na typovém štítku na spodní straně zařízení odpovídají hlavnímu napětí a frekvenci elektrické sítě.
- Nepoužívejte žádný adaptér jednoduchý nebo vícenásobný, a/nebo prodlužovací kabel.
- Nenechávejte zařízení zapojené do elektrické sítě, když se nepoužívá. Když zařízení nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky elektrické sítě.
- Při instalaci zařízení postupujte podle pokynů výrobce. Výrobce nenese zodpovědnost za případné škody způsobené nesprávnou instalací.
- Napájecí kabel by měl být vždy zcela odvinut, aby se zabránilo nebezpečnému přehřátí.
- Před provedením jakékoli čistící operace nebo výměny filtru odpojte zařízení od hlavního napájení vypnutím zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače.

Nezapomeňte na následující:

- Tento přístroj používejte pouze s léky, které vám předepsal lékař;
- Používejte příslušenství, které vám k léčbě doporučil lékař;
- Ověřte si, zda léky předepsané lékařem lze používat s běžnými kompresorovými inhalačními systémy pro aerosolovou terapii.

POZOR!

- Toto zařízení je dimenzováno pro používání 30 minut zapnuto, poté musí být 30 minut vypnuto.
- Po skončení použití zařízení vypněte nastavením přepínače do polohy „O“ a odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Čištění/Údržba

Čištění vnějších částí zařízení kompresoru

- K čištění vnější části zařízení použijte čistý suchý hadřík a jemné čistící prostředky.

UPOZORNĚNÍ!

- Během čištění dbejte na to, aby se vnitřní části zařízení nedostaly do kontaktu s kapalinami a aby nebyl připojen napájecí kabel.

Čištění a dezinfekce příslušenství

Po každém ošetření:

- Souprava rozprašovače se může čistit omytím v tekutém mýdle a vodě a poté dezinfikovat vařením ve vodě (max. 10 minut) nebo v autoklávu (max. 121 °C po dobu 10 minut). Doporučuje se dezinfikovat masku a úhlový náustek pomocí studených dezinfekčních tekutin. Rozprašovač osušte čistým hadříkem. Po vysušení jej připojte k výstupu vzduchu a zapněte kompresor, abyste ověřili, zda je po čištění funkční.
- Rozprašovač osušte čistým hadříkem. Po vysušení jej připojte k výstupu vzduchu a zapněte kompresor, abyste ověřili, zda je po čištění funkční.
- Úhlový náustek, vzduchovou trubicí ani masky nevyvařujte ani neklamujte v autoklávu.
- Je důležité, aby se pokyny pro čištění pečlivě dodržovaly, aby byla zajištěna optimální funkce.

Výměna rozprašovače

- Rozprašovač by měl být vyměněn po delším období nečinnosti nebo je-li zablokován suchými léky, prachem atp. Při běžném používání by měl váš inhalátor vydržet nejméně 6 měsíců.

Výměna filtru

- Filtr se má vyměnit přibližně po 30 hodinách používání nebo když se zdá být znečištěný. Otevřete držák filtru a vyměňte filtr za nový. Používejte pouze originální filtry.
- Přístroj nepoužívejte bez filtru.

Charakteristické vlastnosti

Toto zařízení je kompresorový systém vzduchového rozprašovače napájený z elektrické zásuvky určené k poskytování stlačeného vzduchu pro zdravotnické účely pro používání v domácí zdravotní péči. Je určeno k používání s rozprašovačem sady pro produkci aerosolových částic léčivých látek pro respirační terapii pro děti i dospělé. Zařízení je vlastně inhalátor pro rozprašování kapalin a kapalných léků (aerosolů) a efektivní léčbu horních a dolních cest dýchacích.

Rozprašováním a inhalací léčivých látek předepsaných, resp. doporučených lékařem, můžete předcházet onemocnění dýchacích cest, zmírňovat jeho symptomy a urychlovat léčbu.

Další informace o možnostech používání získáte od svého lékaře nebo lékárníka.

Zařízení je vhodné pro inhalaci v domácím prostředí.

Inhalaci léků byste měli provádět pouze podle pokynů lékaře.

Inhalujte klidně a uvolněně a vdechujte pomalu a zhluboka, aby léčivo mohlo proniknout hluboko do jemných a hluboce uložených struktur průdušek.

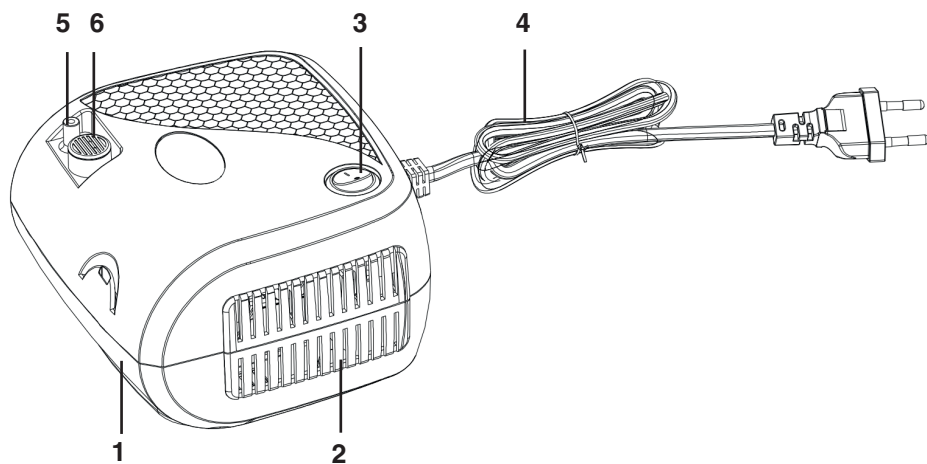
Vydechujte normálně.

Zařízení se nemusí kalibrovat.

Zařízení je po přípravě schopno opakovaného používání. Tato příprava zahrnuje výměnu všech dílů příslušenství, včetně rozprašovače a vzduchového filtru, a také dezinfekci povrchových částí běžným dezinfekčním prostředkem.

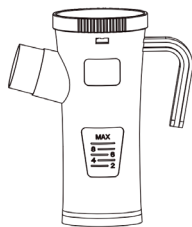
Popis částí

Zařízení



- 1 Tělo zařízení
- 2 Nasávání vzduchu
- 3 Vypínač (O/I)
- 4 Síťová šňůra
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Držák filtru

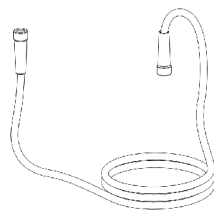
Příslušenství



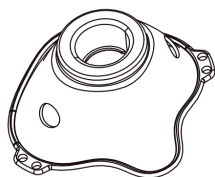
7



8



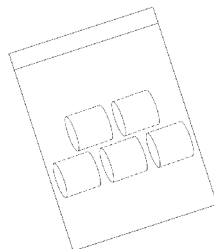
9



10



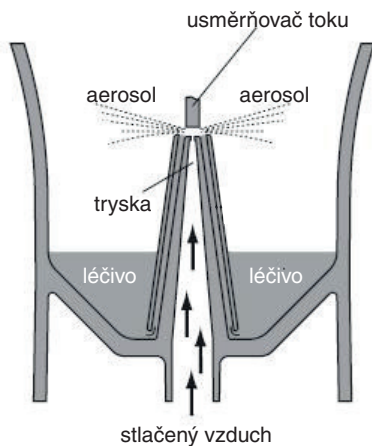
11



12

- 7 Rozprašovač
- 8 Náustek
- 9 Tlaková hadička
- 10 Maska pro dospělé
- 11 Maska pro děti
- 12 Náhradní filtry

Jak funguje rozprašovací komora



Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přesměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je nasměrován nahoru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je nasměrován vzhůru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velká množství menších aerosolových částic.

Sestavení a provoz

Příprava

- Zařízení vybalte a odstraňte z něj veškerý obalový materiál a odstraňte všechny případné ochranné fólie.
- Před prvním použitím zařízení i příslušenství zkontrolujte, zda nejsou viditelná poškození nebo vady, jako jsou praskliny v plastovém krytu, které by mohly odhalit elektrické komponenty. Kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis a nahlaste jakýkoliv poškozený produkt.
- Před použitím zařízení vždy proveďte jeho čištění podle popisu v části „Čištění a dezinfekce příslušenství“.

INSTALACE

Umístění!

- Zařízení umístěte na pevný a rovný povrch v oblasti s nejméně 30 cm volného prostoru kolem zařízení, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu, například na stůl.

Používání

- 1 Otevřete rozprašovač (7) otočením horní části proti směru hodinových ručiček.
- 2 Zkontrolujte, zda je klapka správně umístěna uvnitř komory rozprašovače.
- 3 Do lahvičky nalijte izotonický solný roztok nebo předepsanou koncentraci léčivé látky.
 - Maximální objem náplně je 6 ml.
 - Používejte léky pouze podle pokynů a doporučení lékaře a informujte se o vhodné délce a frekvenci inhalace!
 - Pokud je předepsané množství léčivé látky menší než 2 ml, doplňte ho izotonickým solným roztokem minimálně na 4 ml.
 - Zředění je u viskózních léků také důležité. I v tomto případě dodržujte pokyny lékaře.
- 4 Zavřete rozprašovač tak, že budete držet jeho spodní část a otočíte horní část ve směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je rozprašovač (7) důkladně uzavřen.
- 5 Připojte jeden konec vzduchové tlakové hadičky (9) k rozprašovači (7) a druhý konec k výstupu vzduchu (5) na zařízení (1).
- 6 Nasadte náustek (8) na rozprašovač (7).

- 7 Pokud používáte obličejovou masku, sundejte náustek (8) a masku (10/11) nasadte přímo na rozprašovač (7).

Upozornění!

Inhalace s náustkem je neúčinnější formou terapie. Použití masky k inhalaci se doporučuje jen tehdy, pokud nelze použít náustek (např. u dětí, které ještě neumí s náustkem inhalovat).

Použijete-li masku pro dospělé (10), můžete ji upevnit na hlavě pomocí upevňovacího řemínku. Také masce pro děti (11) se dodává s upevňovacím řemínkem odpovídajícího rozměru.

- 8 Zapojte zařízení (kompresor) (1), tedy jeho síťovou šňůru (4) do elektrické zásuvky a ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku na spodní straně zařízení.
- 9 Pro zahájení léčby/inhalace zapněte zařízení stisknutím vypínače O/I (3) do polohy „I“. Proudění páry z rozprašovače indikuje správný provoz.

Upozornění!

Toto zařízení je určeno k přerušovanému používání, tzn. 30 minut může být ZAPNUTO a poté jej ponechte 30 minut VYPNUTO.

10 Inhalování

- Během inhalování sedněte rovně a uvolněně u stolu a ne v křesle, abyste nemačkávali dýchací cesty a neomezovali tím účinnost terapie.
- Rozprašovanou léčivou látku vdechujte zhluboka.

Upozornění!

Zařízení není určeno pro dlouhodobý provoz. Po 30 minutách používání se musí na 30 minut vypnout.

Upozornění!

Během terapie držte rozprašovač rovně (svisle), jinak nebude fungovat rozprašování a nebude zaručena správná funkčnost zařízení.

Upozornění!

Éterické oleje z léčivých rostlin, sirupy proti kašli, roztoky ke kloktání, kapky na potírání nebo do parní koupele jsou pro inhalaci pomocí inhalátorů zásadně nevhodné. Tyto přísady jsou často husté a mohou negativně ovlivnit správnou funkčnost zařízení a tedy účinnost použití. Při precitlivělosti průduškového systému mohou léčiva s éterickými oleji v některých případech vyvolat akutní bronchiální spasmus (náhlé křečovitě zúžení průdušek s dušností). Informujte se u svého lékaře nebo lékárníka!

11 Ukončení inhalace

Pokud bude pára ze zařízení proudit už jen nepravidelně, případně pokud se při inhalaci změní hluk přístroje, můžete léčbu ukončit.

Po dokončení léčby zařízení VYPNĚTE nastavením vypínače O/I (3) do polohy „O“ a odpojte síťovou šňůru od elektrické zásuvky.

- 12 Umyjte inhalátor a příslušenství podle popisu v části „Čištění a dezinfekce příslušenství“.

PO POUŽITÍ

Upozornění:

Pokud ukončíte léčbu dříve, zbytkovou vodu resp. léčivou látku z nádržky rozprašovače (7) vyprázdněte po každém použití. V opačném případě může dojít ke vzniku vodních usazenin nebo neobvyklého zápachu.

- 1 Nechte zařízení minimálně 10 minut vychladnout.
- 2 Odpojte síťovou šňůru z elektrické a vylijte případnou zbytkovou kapalinu z rozprašovače (7) a otřete kapky kapaliny na povrchu.
- 3 Držte rozprašovač (7) tak, aby vaše ruce nebyly vystaveny horké vodě. V opačném případě může dojít k opaření nebo popáleninám.
- 4 Pokud zařízení nebudete používat delší dobu (více než několik týdnů), nesmí v něm zůstat žádná kapalina.

Čištění a údržba

- Zařízení i příslušenství čistěte pravidelně po každém použití nebo jednou měsíčně.
- Zařízení musí být vypnuto a síťová šňůra musí být odpojena od elektrické zásuvky.
- K čištění vnější části zařízení (1) použijte čistý suchý hadřík a neagresivní čisticí prostředky.

Upozornění!

Během čištění se ujistěte, že vnitřní části zařízení nejsou v kontaktu s kapalinami a síťová šňůra není zapojena v elektrické zásuvce.

Čištění a dezinfekce příslušenství

Po každém inhalování:

- Rozprašovač (7) je možné čistit omytím v tekutém mýdle a vodě a následně dezinfikovat vyvařením ve vodě (max. 10 minut) nebo v autoklávu (max. teplota 121 °C po dobu 10 minut).
- Masku (10/11) a náustek (8) se doporučuje dezinfikovat pomocí chladných dezinfekčních kapalin.
- Rozprašovač (7) dosucha otřete čistým suchým hadříkem. Po dokonalém vysušení jej připojte k výstupu vzduchu (5) a zapněte zařízení (1), abyste po čištění ověřili, zda funguje.

Upozornění!

- Úhlový náustek, vzduchovou hadičku ani masky nevařte ani neautoklávuje.
- Je důležité, abyste pečlivě dodržovali pokyny pro čištění, aby se zajistil optimální provoz.

Výměna rozprašovače

Rozprašovač (7) by se měl vyměnit po delší době nečinnosti nebo je-li ucpaný usušenými zbytky léčivé látky, prachem atp. Při běžném používání by měl rozprašovač vydržet plně funkční minimálně 6 měsíců.

Výměna filtru

Filtr je třeba vyměnit cca po každých 30 hodinách používání, nebo když se zdá být znečištěný a ucpaný.

- Otevřete držák filtru a vyměňte filtr (dodáváno) za nový. Používejte pouze originálně dodávané filtry (12).
- Nepoužívejte zařízení bez filtru.

Upozornění!

- Na čištění zařízení ani příslušenství nepoužívejte rozpouštědla, ředidla, líh ani drsné čisticí prostředky. Po čištění musí zůstat zařízení i příslušenství zcela suché
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části zařízení nedostala voda!
- Zařízení ani příslušenství nemyjte v myčce nádobí!
- Zařízení v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkýma rukama, na zařízení nesmí stříkat voda.
- Zařízení se smí používat jen tehdy, je-li zcela suché.
- Do štěrbin sání vzduchu (2) nestříkejte žádnou kapalinu!
Kapalina, která by vnikla do štěrbin může poškodit elektroniku i další součásti zařízení a způsobit poruchu zařízení.

Kondenzovaná voda, údržba hadičky

Podle příslušných okolních podmínek se může v hadičce usazovat kondenzovaná voda.

Pro zabránění množení mikroorganismů a zajištění bezproblémové terapie, je bezpodmínečně nutné odstranit veškerou vlhkost. Postupujte následovně:

- Sundejte tlakovou hadičku (9) z rozprašovače (7).
- Na výstupu vzduchu (5) zařízení (1) nechte hadičku (9) nasazenou.
- Nechte zařízení zapnuté tak dlouho, dokud se proudícím vzduchem vlhkost zcela nevysuší.
- V případě silného znečištění hadičku vyměňte.

Preciznější dezinfekce

Při dezinfekci rozprašovače a jeho příslušenství postupujte pečlivě podle níže uvedených bodů. Doporučujeme provádět dezinfekci jednotlivých dílů nejpozději po posledním použití v daný den. K dezinfekci je zapotřebí ocet a destilovaná voda.

- Nejprve vyčistíte rozprašovač a jeho příslušenství podle popisu v kapitole „Čištění a dezinfekce příslušenství“.
- Rozprašovač a náustek vložte na 5 minut do vroucí vody.

- Pro ostatní příslušenství použijte octový roztok ve složení ¼ octa a ¾ destilované vody.
Ujistěte se, že množství roztoku stačí k tomu, aby v něm byly jednotlivé díly, tedy rozprašovač, maska a náustek zcela ponořeny.
- Ponechejte díly 30 minut v octovém roztoku.
- Jednotlivé díly omyjte vodou a důkladně je osušte jemným a suchým hadříkem utěrkou.
- Když budou díly zcela suché, uskladněte je ve vhodné suché a uzavřené nádobě.

Upozornění!

- Tlakovou hadičku a masky nevyvařujte ani nesterilizujte v autoklávu.
- Po čištění musí všechny díly důkladně vyschnout, protože jinak se zvyšuje nebezpečí množení mikroorganismů.

Sterilizace

- Roztoky pro studenou sterilizaci používejte podle pokynů příslušného výrobce
- Po sterilizaci jednotlivé díly rozložte na suchý, čistý a sající podklad a nechte je zcela uschnout (minimálně 4 hodiny).

Odolnost materiálu

- Rozprašovač a díly příslušenství podléhají při častém používání a po hygienickém ošetření určitému opotřebení, právě tak jako jakékoli jiné plastové díly.
To může po čase vést ke změně vlastností léčivé látky a tudíž k negativnímu ovlivnění efektivity terapie. Doporučujeme proto rozprašovač a další příslušenství nejpozději po roce vyměnit.
- Při výběru čistících, resp. dezinfekčních prostředků je třeba dbát následujících pokynů:
Používejte pouze šetrné čistící nebo dezinfekční prostředky a dávkujte je podle údajů výrobce.

Skladování

- Zařízení ani příslušenství neskladujte ve vlhkých prostorách (např. v koupelně) a nepřpravujte společně s vlhkými předměty.
- Při skladování a přepravě chraňte zařízení i příslušenství před trvalým přímým slunečním zářením.
- Příslušenství i zařízení uskladněte na suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

Řešení problémů a likvidace nepotřebného zařízení

Problémy/Otázky	Možné příčiny/řešení/odpovědi
Rozprašovač nevytváří žádnou páru nebo jí vytváří jen malé množství	1. Příliš velké nebo malé množství léčivé látky v rozprašovači. Minimum: 2 ml, Maximum: 6 ml.
	2. Zkontrolujte, zda není ucpaný výstup vzduchu, případně vyčistěte výstup vzduchu (propláchněte). Potom opět spusťte zařízení s rozprašovačem. POZOR Opatrně vyčistěte drobné otvory.
	3. Nedržíte rozprašovač svisle.
	4. Naplnili jste inhalační kapalinu nevhodnou k rozprašování (např. příliš hustou). Inhalační kapalinu by měl předepsat lékař.
Výstupní tlak je příliš slabý.	Zalomená hadička, ucpaný filtr, příliš mnoho inhalačního roztoku.
Jaké léčivé látky lze inhalovat?	Konzultujte to se svým lékařem. V zásadě se mohou inhalovat všechny léčivé látky vhodné a schválené k inhalaci pomocí zařízení.
V rozprašovači zůstává inhalační roztok.	Vyplývá to z technického řešení a je to normální. Ukončete inhalaci, jakmile uslyšíte výrazně jiný hluk rozprašovače.

Problémy/Otázky	Možné příčiny/řešení/odpovědi
Na co je třeba dbát u kojenců a dětí?	1. Aby byla zajištěna efektivní inhalace, měla by maska u kojenců zakrývat ústa a nos.
	2. U dětí by maska měla také zakrývat ústa a nos. Rozprašování u spících osob je málo účinné, protože se přitom do plic nemůže dostat dostatečné množství léčivé látky.
	Upozornění: Děti by měly inhalovat jen pod dozorem a za pomoci dospělé osoby a neměly by se nechávat samotné.
Trvá inhalace s maskou déle?	Je to dáno technickým řešením. Přes otvory v masce vdechnete při každém nadechnutí menší množství léčivé látky než přes náustek. Pára se průchodem skrz otvory mísí s okolním vzduchem.
Proč se má rozprašovač pravidelně vyměňovat?	Existují dva důvody: 1. K zajištění účinného spektra částic z terapeutického hlediska by otvor neměl přesáhnout stanovený průměr. Mechanickým a tepelným namáháním podléhají plasty určitému opotřebení. Rozprašovač je velmi citlivý díl. Na základě opotřebování může dojít ke změně složení kapiček páry, což bezprostředně ovlivňuje účinnost léčby. 2. Kromě toho doporučujeme pravidelnou výměnu rozprašovače z hygienických důvodů.
Potřebuje každý uživatel svůj vlastní rozprašovač?	Je to bezpodmínečně nutné z hygienických důvodů.

Technické údaje

Napájení:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Jmenovitý příkon:	45 W
Klasifikace:	Typ BF 
Rozsah funkčního tlaku:	12 - 14,5 PSI
Rozsah průtoku:	8 -10 LPM
Velikost částic:	3,0 µm
Inhalační výkon:	0,2 ml/min.
Hlučnost:	60 dB (A)
Objem rozprašovače:	6 ml
Rozměry (š x h x v):	15 x 14 x 10,5 mm
Hmotnost:	1,3 kg

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 60 dB (A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Obsah balení: zařízení (1), rozprašovač (1), tlaková hadička (1), náustek (1), maska pro dospělé (1), maska pro děti (1), náhradní filtry (5), návod k použití (1)

Právo na zmeny vyhrazené!

POKYNY A INFORMACE O ZACHÁZENÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí přidat do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa.

Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních vlivů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento přístroj splňuje požadavky evropské směrnice 93/42/EEC.



Datum výroby je vyznačeno na typovém štítku zařízení.



Výrobce:

FOSHAN HONGFENG Co., Ltd.

No.4-2, Leqiang Road, Leping Town, Sanshui District, Foshan City, Guangdong Province, P.R.China



Zplnomocněný zástupce pro EU:

MedNet EC-REP GmbH

Borkstrasse 10 48163 Munster, Germany



Číslo šarže je vyznačeno na balení zařízení.



Sériové číslo je vyznačeno na balení zařízení.



Teplotní limity

IP20

Ochrana proti vniknutí vody nebo pevných částic



Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze



Zařízení typu BF

Distributor:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.
Ostravská 494
739 25 Sviadnov
Česká republika